

VYHODNOTENIE I. PRIPOMIENKOVÉHO KONANIA K TRETEJ NÁRODNEJ SPRÁVE O IMPLEMENTÁCII AARHUSKÉHO DOHOVORU

Počet vznesených pripomienok, z toho zásadných	36/2
Počet vyhodnotených pripomienok	36
Počet akceptovaných pripomienok, z toho zásadných	23/2
Počet čiastočne akceptovaných pripomienok, z toho zásadných	1/0
Počet neakceptovaných pripomienok, z toho zásadných	10/0

Sumarizácia vznesených pripomienok podľa subjektov

Č.	Subjekt	Pripomienky do termínu	Pripomienky po termíne	Nemali pripomienky	Vôbec nezaslali
1.	Obvodný úrad životného prostredia Trnava	32			
2.	Obvodný úrad životného prostredia Trenčín			X	
3.	Úrad jadrového dozoru SR			X	
4.	Slovenská inšpekcia životného prostredia			X	
5.	VIA IURIS - Centrum pre práva občana info@viaiuris.sk	2			
6.	Slovenská agentúra životného prostredia	2			
7.	Úrad vlády Slovenskej republiky				X
8.	Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR				X
9.	Ministerstvo financií SR				X
10.	Ministerstvo hospodárstva SR				X

11.	Ministerstvo kultúry SR				X
12.	Ministerstvo obrany SR				X
13.	Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR				X
14.	Ministerstvo spravodlivosti SR				X
15.	Ministerstvo školstva, vedy výskumu a športu SR				X
16.	Ministerstvo vnútra SR				X
17.	Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR				X
18.	Ministerstvo zdravotníctva SR				X
19.	Štatistický úrad SR				X
20.	Úrad geodézie, kartografie a katastra SR				X
21.	Sekcia sektorových politík a trvalo udržateľného rozvoja MŽP SR				X
22.	Sekcia ochrany prírody a tvorby krajiny MŽP SR				X
23.	Sekcia environmentálneho hodnotenia a riadenia MŽP SR				X
24.	Sekcia vôd MŽP SR				X
25.	Sekcia geológie a prírodných zdrojov MŽP SR				X
26.	Sekcia financovania a rozpočtu MŽP SR				X
27.	Sekcia environmentálnych programov a projektov MŽP SR				X
28.	Odbor komunikácie MŽP SR				X
29.	Odbor medzinárodných vzťahov a protokolu MŽP SR				X

30.	Odbor krízového riadenia a kritickej infraštruktúry MŽP SR				X
31.	Odbor obchodovania s emisnými kvótami MŽP SR				X
32.	Odbor ekonomických nástrojov a analýz MŽP SR				X
33.	Odbor rezortnej kontroly MŽP SR				X
34.	Osobný úrad MŽP SR				X
35.	Odbor organizácie, riadenia a koordinácie štátnej správy MŽP SR				X
36.	Odbor legislatívy MŽP SR				X
37.	Odbor verejného obstarávania a prevádzky MŽP SR				X
38.	Odbor informatiky MŽP SR				X
39.	Slovenský hydrometeorologický ústav				X
40.	Výskumný ústav vodného hospodárstva				X
41.	Štátna ochrana prírody SR				X
42.	Štátny geologický ústav Dionýza Štúra				X
43.	Slovenské banské múzeum				X
44.	Slovenské múzeum ochrany prírody a jaskyniarstva				X
45.	Environmentálny fond				X
46.	Obvodný úrad životného prostredia v sídle kraja - Banská Bystrica				X
47.	Obvodný úrad životného prostredia v sídle kraja - Bratislava				X
48.	Obvodný úrad životného prostredia v sídle kraja - Košice				X

49.	Obvodný úrad životného prostredia v sídle kraja - Nitra				X
50.	Obvodný úrad životného prostredia v sídle kraja - Prešov				X
52.	Obvodný úrad životného prostredia v sídle kraja - Žilina				X
53.	EKOFÓRUM				X
54.	Greenpeace Slovensko				X
55.	REC Slovensko				X
56.	OZ Občan a demokracia				X
57.	Priatel'ia Zeme				X
58.	Za Matku Zem				X
59.	DAPHNE				X
60.	Lesochranárske združenie VLK				X
61.	Bratislavské regionálne ochranárske združenie				X
62.	BirdLife Slovensko				X
	SPOLU	(34 o, 2 z)			

Vyhodnotenie vecných pripomienok je uvedené v tabuľkovej časti.

Subjekt	Pripomienka	Typ	Vyhodnotenie	Spôsob vyhodnotenia
Obvodný úrad životného prostredia Trnava	Žiadajú na str. 5 Ad b) tretia veta – upraviť výraz „programoch“ do správneho tvaru „programov“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 11 - citovať celé znenie zákona „č. 205/2004 Z. z. o zhromažďovaní, uchovávaní a šírení informácií o životnom prostredí v znení neskorších predpisov“.	O	N	Neupravené z dôvodu, že úplné znenia zákonov sú uvádzané najmä pri legislatívnych, regulačných a iných opatreniach, implementujúcich ustanovenia jednotlivých článkov dohovoru, ako i z dôvodu dodržania požadovaného rozsahu národnej správy.
	Žiadajú na str. 13 – doplniť celé znenie „zákona č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 13 – doplniť celé znenie „zákona č. 514/2008 Z. z. o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 13 – opraviť a doplniť celé znenie „zákona č. 3/2010 Z. z. o národnej infraštruktúre pre priestorové informácie v znení neskorších predpisov“.	O	N	Neupravené, z dôvodu, že úplné znenie zákona je „zákon č. 3/2010 Z. z. o národnej infraštruktúre pre priestorové informácie“, nakoľko zákon nebol doposiaľ novelizovaný.
	Žiadajú na str. 13 Ad a) prvá veta – doplniť celé znenie zákonov – „zákonom č. 211/2000 Z. z. o... v znení neskorších predpisov a zákonom č. 205/2004 Z. z. o... v znení neskorších predpisov“.	O	A	Upravené.

	Žiadajú na str. 15 Ad c) (i) druhá veta – doplniť „... novelou zákona č. 145/2010 Z. z...; v tej istej vete vypustiť „a o zmene a doplnení niektorých zákonov“ – z dôvodu duplicity.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 15 Ad d) – opraviť slovo „oznámiť“ na „oznámi“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 16 Ad e) – citovať celý názov zákona č. 541/2004 Z. z. o mierovom využívaní atómovej energie (atómový zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 20 tretí odsek – doplniť „zákona č. 318/2012 Z. z...“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 21 tretí odsek – vypustiť „... v znení neskorších predpisov...“ – z dôvodu duplicity; uviesť správne celý názov citovaného zákona.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 22 tretia veta – opraviť a doplniť „Tieto informácie môžu byť použité...“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 22 Ad a) koniec tretej vety – doplniť „...v rozsahu vykonávacej vyhlášky č. 448/2010 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 205/2004 Z. z. o zhromažďovaní, uchovávaní a šírení informácií o životnom prostredí a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 22 Ad a) posledný odsek – citovať celé znenie vodného zákona.	O	N	Neupravené z dôvodu, že úplné znenia zákonov sú uvádzané najmä pri legislatívnych, regulačných a iných opatreniach, implementujúcich ustanovenia jednotlivých článkov dohovoru, ako i z dôvodu dodržania požadovaného rozsahu národnej správy.

	Žiadajú na str. 24 Ad c) druhý odsek prvá veta – citovať zákon o ochrane prírody a krajiny.	O	N	Neupravené z dôvodu, že úplné znenia zákonov sú uvádzané najmä pri legislatívnych, regulačných a iných opatreniach, implementujúcich ustanovenia jednotlivých článkov dohovoru, ako i z dôvodu dodržania požadovaného rozsahu národnej správy.
	Žiadajú na str. 25s Ad c) tretí odsek – opraviť koncovku „...o chránených stromoch...“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 25 druhý odsek druhá odrážka – doplniť „...podľa odseku 3 úradu...“.	O	N	Neupravené z dôvodu, že sa neuvádza presná citácia odsekov zákona.
	Žiadajú na str. 25 Ad d) druhý odsek – opraviť číslo zákona – „...zákona č. 410/2010 Z. z...“ na „... zákona č. 4/2010 Z. z...“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 26 Ad g) štvrtý odsek – opraviť „...na ktorej sú...“ na „... na ktorom sú...“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 27 Ad h) prvá veta – za číslom zákona vypustiť slovo „zákona“ z dôvodu duplicity; opraviť číslo novely zákona „č. 356/2010 Z.z.“, ktorá je nesprávna na „...novela zákona č. 351/2012 Z. z.“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 27 Ad h) druhá veta – opraviť číslo novely zákona na správne číslo – „...zákon č. 351/2012 Z. z...“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 27, Ad i), druhý odsek – opraviť slovo „...konceptia...“ na správne „...konceptie...“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 28 druhý odsek – opraviť slovo „zdrojov“ do správneho tvaru „zdrojoch“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 31 – opraviť znenie „zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov“	O	A	Upravené.

	na „zákon č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene a doplnení zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov“.			
	Žiadajú na str. 31 – opraviť znenie „...zákona č. 318/2011“ na „...zákona č. 318/2012 Z. z.“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 32 hore – opraviť „c)“ na písmeno „b)“.	O	N	Neupravené z dôvodu, že sa necituje celý § 25 ods. 2 zákona č. 359/2007 Z. z., ale len jeho vybrané písmená, a to konkrétne písm. a) a c), ktoré sa týkajú účasti verejnosti na konaní.
	Žiadajú na str. 32 štvrtý odsek – opraviť slovo „...zmene.“ na správny tvar „...zmenu“.	O	N	Neupravené, nakoľko použitý tvar „a ich zmene“ sa viaže tak k povoleniu stavby spaľovne odpadov, ako i zariadeniu na spoluspaľovanie odpadov.
	Žiadajú na str. 32 piaty odsek – citovať celý názov „...zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov...“.	O	A	Upravené.
	Žiadajú na str. 34 druhý odsek – citovať celý názov zákona o ovzduší.	O	N	Neupravené z dôvodu, že úplné znenia zákonov sú uvádzané najmä pri legislatívnych, regulačných a iných opatreniach, implementujúcich ustanovenia jednotlivých článkov dohovoru, ako i z dôvodu dodržania požadovaného rozsahu národnej správy.
	Žiadajú na str. 37 – 38 Ad f) až Ad i) – v celom texte citovať celý názov zákona o posudzovaní vplyvov na životné prostredie.	O	N	Neupravené z dôvodu, že úplné znenia zákonov sú uvádzané najmä pri legislatívnych, regulačných a iných opatreniach, implementujúcich ustanovenia jednotlivých článkov dohovoru, ako i z dôvodu dodržania požadovaného rozsahu národnej správy.
	Žiadajú na str. 41 prvý odsek druhá veta – prepracovať vetu, z toho dôvodu, že nedáva	O	A	Upravené nasledovným spôsobom: „Zákon upravuje okrem posudzovania vplyvov

	zmysel.			strategických dokumentov, stavieb, zariadení aj iné navrhované činnosti na životné prostredie (projekty).“
	Uplatnili všeobecnú pripomienku k celému materiálu – uvádzať všetky zákony v plnom platnom znení a opraviť pravopisné a administratívne chyby v celom texte.	O	ČA	Úplné znenia zákonov sú uvádzané najmä pri legislatívnych, regulačných a iných opatreniach, implementujúcich ustanovenia jednotlivých článkov dohovoru, v ostatných častiach správy vzhľadom na dodržanie požadovaného rozsahu národnej správy nie je potrebné ich plné znenie uvádzať. Oprava pravopisných a administratívnych chýb v celom texte bola vykonaná.
VIA IURIS - Centrum pre práva občana info@viaiuris.sk	K implementácii čl. 4 Aaruského dohovoru na str.17 a 18. navrhujú, časť kde je citovaný ich názor upraviť tak, aby text zdôraznil podstatu pripomienky nasledovne: Mimovládna organizácia VIA IURIS k praktickej aplikácii ustanovení článku 4 uvádza v súvislosti s utajením častí dokumentácie týkajúcej sa povoľovania jadrových zariadení podľa zákona č. 541/2004 Z.z. o mierovom využívaní atómovej energie (atómový zákon) uvádza, že informácie, ktoré môžu byť verejnosti utajené sú definované široko a v praxi môže byť zamietnutý alebo obmedzený prístup k dokumentácii kľúčovej z hľadiska zmysluplnej účasti verejnosti na rozhodovaní. V zmysle ustanovenia § 3 ods. 15 atómového zákona ide o dokumentáciu obsahujúcu citlivé informácie, ktorou „sa rozumie dokumentácia uvedená v prílohe č. 1 bode A písm. c), bode B písm. a), b), i), m), bode C písm. a), d), i), j), s), w) a prílohe č. 2 bode A písm. b), bode B písm.	Z	A	Upravené.

b).“
V čl. 4 ods. 6 Aarhuského dohovoru je však výslovne stanovený nasledovný princíp, ktorý v danom prípade nie je dodržaný: „Každá Strana zabezpečí, že ak informácie, ktoré sa podľa odseku 3 písm. c) a odseku 4 nesprístupnia, možno oddeliť bez toho, aby bola dotknutá dôvernosť takto oddelených informácií, orgán verejnej moci sprístupní zostatok požadovanej informácie o životnom prostredí.“. Tento všeobecne uznávaný princíp týkajúci prístupu k informáciám bol vyslovene potvrdený aj rozsudkami Európskeho súdneho dvora Hautala v. Council T-14/98 [1999] ECR II-2489 alebo JT Corporation v. Commission Case T-123/99 [2000] ECR II-3269.
Pri posudzovaní, či je utajenie informácií pre ochranu iných ústavných záujmov (napr. bezpečnosti verejnosti a štátu) naozaj nevyhnutné, sa posudzuje, či nebolo možné dosiahnutie sledovaného cieľa iným prostriedkom resp. spôsobom, ktorý by základné právo obmedzoval v menšej miere, šetrnejšie. Ide o všeobecne uznávaný princíp proporcionality. V prípade práva na informácie sa skúma, či neexistoval prostriedok resp. spôsob, ktorý by síce dosiahol sledovaný cieľ (napr. ochranu bezpečnosti štátu a verejnosti), ale ktorý by právo na informácie obmedzoval v menšej miere, šetrnejšie. Premietnutím požiadavky „nevyhnutnosti“ je princíp, že ak žiadateľ o informácie žiada dokument

	<p>obsahujúci niekoľko chránených informácií, nemôže sa odmietnuť sprístupnenie celého dokumentu, ale chránené informácie sa majú z dokumentu vylúčiť (napr. začerniť) a zvyšok dokumentu sa musí sprístupniť. Tento princíp je zakotvený aj v zákone č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám zakotvený v ustanovení § 12 prvá veta zákona nasledovne: „Všetky obmedzenia práva na informácie vykonáva povinná osoba tak, že sprístupní požadované informácie... po vylúčení tých informácií, pri ktorých to ustanovuje zákon.“</p> <p>Je zrejmé, že paušálne utajenie uvedenej dokumentácie o jadrových zariadeniach je v rozpore s požiadavkou proporcionality pri obmedzovaní práva na informácie, keďže je zjavné, že uvedená dokumentácia obsahuje aj informácie, ktorých zverejnenie nemôže ohroziť bezpečnosť verejnosti. Je neprípustné, aby úrady mali možnosť paušálne zamietnuť sprístupnenie informácií a utajiť tak informácie, ktorých zverejnenie nemôže ohroziť bezpečnosť a na ktorých sprístupnenie má verejnosť právo.</p> <p>Právo na prístup k informáciám v zmysle čl. 4 Aarhuského dohovoru je nutné vnímať aj v súvislosti s čl. 6 ods. 2 a 3 Aarhsukého dohovoru, ktorý ukladá povinnosť zabezpečiť verejnosti dostatočné a včasné informácie tak, aby dotknutá verejnosť mala „možnosť pripraviť sa a účinne sa zúčastňovať na rozhodovacom procese o životnom prostredí“.</p>			
--	--	--	--	--

	Túto povinnosť si však Slovenská republika, na základe vyššie uvedeného, pri povoľovaní jadrových zariadení neplní.			
	<p>K implementácii čl. 6 Aaruského dohovoru na str.40, kde je citovaný ich názor, navrhujú doplniť text popisujúci nedostatky implementácie čl. 6 Aaruského dohovoru nasledovne:</p> <p>Podľa mimovládnej organizácie VIA IURIS pri implementácii čl. 6 Aaruského dohovoru sa javí ako otázne, či pri súčasnom legislatívnom stave v SR sú ciele čl. 6 ods. 1 písm. b) Aaruského dohovoru dodstatočne naplnené. Na Slovensku chýba účasť zainteresovanej verejnosti napríklad (ale nie výlučne) v konaniach podľa zákona o lesoch, zákona o vodách, banského zákona ako aj v ďalších zákonoch upravujúcich konania s potenciálne významným dopadom na životné prostredie. Účasť verejnosti by sa mala rozšíriť na všetky konania, ktoré potenciálne "môžu mať" významný vplyv na životné prostredie. Podľa znenia Aaruského dohovoru "Strany na tento účel určia, či určitá navrhovaná činnosť podlieha týmto ustanoveniam".</p> <p>Podľa Implementačného sprievodcu k Aaruskému dohovoru (str. 92) "Pododsek b) stanovuje pre Strany povinnosť zahrnúť pod článok 6 iné activity neobsiahnuté v prílohe, ktoré môžu mať významný vplyv na životné prostredie." Podľa Implementačného sprievodcu k Aaruskému dohovoru (str. 93)</p>	Z	A	Upravené.

	"Je tiež zjavné, že predtým ako bude pododsek b) aplikovaný, nie je potrebné, aby bolo vopred určené, že navrhovaná činnosť bude s určitosťou mať významný vplyv na životné prostredie. Dohovor stanovuje, že Strany rozhodnú o použití článku 6 tam, kde navrhované činnosti neobsiahnuté v prílohe môžu mať významný vplyv na životné prostredie.			
Slovenská agentúra životného prostredia	Žiadajú upresniť na str. 29, kap. XIII.: V súlade so zákonom č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov sa prevádzkuje informačný systém integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania (IS IPKZ) , ktorý obsahuje najmä údaje a informácie o prevádzkovateľoch a prevádzkach, na ktoré sa vzťahuje zákon č. 39/2013 Z. z.	O	A	Upravené.
	Dávajú do pozornosti, že na str. 31, kap. XV.: Komentár - k citovaniu zákonov o IPKZ (245/2003 Z. z., 39/2013 Z. z.) vznikla paradoxná situácia: platia 2 zákony o IPKZ, pretože zákon č. 245/2003 Z. z. nebol zrušený novým zákonom č. 39/2013 Z. z., bol zrušený len článok I. zákona č. 245/2003. Z. z. Takže naozaj platia 2 zákony o IPKZ a majú aj rovnaký názov. V texte správy sa hovorí o nahradení zákona č. 245/2003 Z. z. novým zákonom č. 39/2013 Z. z. Navrhujem, aby sa to nekomplikovalo, uvádzať len zákon č. 39/2013 Z. z., ale iba s označením dňa účinnosti, a	O	A	Upravené nasledovne: „Nový zákon č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov s účinnosťou od 15. marca 2013 (upravil zákon č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a v § 10 písm. a) - c) definuje pojem zainteresovaná verejnosť.“ Aktuálna úprava textu zohľadnila a berie do úvahy platnosť oboch existujúcich zákonov.

	radšej neuvádzať tú informáciu o náhrade zákona. Ale samozrejme môžu byť uvedené oba zákony, len pre nezainteresovaného to bude máťúce, keď sú dva a oba sa rovnako volajú.			
--	---	--	--	--

Vysvetlivky k použitým skratkám v tabuľke:

O – obyčajná

A – akceptovaná

Z – zásadná

N – neakceptovaná

ČA – čiastočne akceptovaná